

#005: AKO SA NAUČIŤ LATINKU?

#005: ЯК ВИВЧИТИ ЛАТИНСЬКИЙ АЛФАВІТ?



SLOVENSKÝ TRANSKRIPT

Ahojte, vítam vás pri počúvaní podcastu SlovakforU.

Volám sa Zuzana a mojím snom je pomôcť vám naučiť sa slovenčinu.

Všetky informácie k podcastu spolu s prekladmi do ruštiny a ukrajinciny nájdete na www.slovakforu.sk.

Dnes si poviem, ako sa jednoducho naučiť latinku, ak ste ju doteraz nepoužívali.

Podme na to!

V prvom rade vám chcem povedať, že latinky sa vôbec nemusíte báť. Naučiť sa ju nie je žiadna veda a zvládnete to aj vy.

Budete potrebovať nejaké krátke slovenské texty, napríklad transkripty k tomuto podcastu, tabuľku s latinkou a abzukou, ktorú nájdete v materiáloch k tejto časti, papier a pero.

Vezmite si slovenský text a s pomocou tabuľky sa ho snažte prečítať. Nevadí, že vám to pôjde pomaly a budete čítať každé písmenko zvlášť. Čím viac budete čítať, tým to pôjde lepšie.

Dajte tomuto prvemu pokusu aspoň 20 minút. Potom si vezmite papier, pero a krátky text prepíšte rukou na papier. Môžete aj viackrát. Precvičíte si tak aj písanie a lepšie si písmená zapamätáte.

Vôbec sa nemusíte učiť písané písmo, ktoré je iné, podobne ako v abzuke. Naučte sa najskôr písat a čítať tlačené písmo. Je to jednoduchšie, pretože vidíte text a rovnako ho aj píšete. Nemusíte sa hned učiť dve rôzne abecedy.

Na písané písmo môžete naraziť v rôznych učebniach pre samoukov, no odporúčam vám na začiatok ho preskočiť a vrátiť sa k nemu po pári mesiacoch učenia sa slovenčiny.

Pravidelne si prepisujte na papier alebo do zošita krátke texty, ktoré si prečítate. Keď tých textov zopár napišete, písmenká, ktoré sa často opakujú, budete vedieť bez problémov napísat a rovnako rýchlo ich budete vedieť aj prečítať.

Ak budete chcieť čítať latinku zároveň s počúvaním, na začiatku sa vám pravdepodobne stane to, že nebudeste stiháť čítať tak rýchlo, ako budú v nahrávke rozprávať. Je to úplne normálne a časom sa to naučíte tiež.

Buďte trpežliví, dajte tomu čas a pravidelne sa vracajte k precvičovaniu.

УКРАЇНСЬКИЙ ТРАНСКРИПТ

Привіт! Ласкаво просимо до прослуховування подкасту SlovakforU.

Мене звати Зузана і я mríu допомогти тобі вивчити словацьку мову.

Усю інформацію про подкаст разом із перекладами російською та українською мовами можна знайти на сайті www.slovakforu.sk.

Сьогодні ми поговоримо про те, як легко вивчити латиницю, якщо ви нею раніше не користувалися. почнемо!

Перш за все, я хочу вам сказати, що вам зовсім не потрібно боятися латини. Вивчення цього не є науковою, і ви теж можете це зробити.

Вам знадобляться деякі короткі словацькі тексти, наприклад стенограми для цього подкасту, таблиця з латиницею та кирилицею, яку ви можете знайти в матеріалах до цієї частини, папір та ручка.

Візьміть словацький текст і спробуйте прочитати його за допомогою таблиці. Неважливо, що ви будете йти повільно і будете читати кожну букву окремо. Чим більше ви читатимете, тим краще буде.

Дайте цій першій спробі принаймні 20 хвилин. Потім візьміть папір, ручку і напишіть від руки короткий текст на папері. Ви можете зробити це не один раз. Ви також потренуєтесь писати й краще запам'ятайте літери.

Зовсім не обов'язково вивчати письмове письмо, яке відрізняється, схоже на алфавіт. Спочатку навчіться писати та читати друковані видання. Це легше, тому що ви можете бачити текст і також його писати. Вам не обов'язково відразу вивчати два різних алфавіти.

Ви можете зустріти письмовий сценарій у різних підручниках для самовчителів, але я рекомендую вам пропустити його спочатку та повернутися до нього через кілька місяців вивчення словацької мови.

Регулярно переписуйте короткі тексти, які чitate на папері або в зошиті. Написавши кілька таких текстів, ви без проблем зможете написати літери, які часто повторюються, і так само швидко зможете їх прочитати.

Якщо ви хочете читати латиною одночасно з прослуховуванням, на початку ви, ймовірно, не зможете читати так швидко, як вони говорять у записі. Це цілком нормальну, і ви також до цього звикнете.

Наберіться терпіння, дайте час і регулярно повертайтесь до тренувань.

Spravte si z učenia zábavu, môžete si napríklad predstaviť, že sa snažíte rozlúštiť tajnú správu. Takto to určite zvládnete a o chvíľu si ani nevšimnete, že čítate iné písмо.

Veľmi ma poteší, ak mi dáte vedieť, ako sa vám darí s učením sa slovenčiny na email slovakforu@gmail.com.

Všetky transkripty a cvičenia nájdete na www.slovakforu.sk.

Tak a to bolo na dnes všetko.
Ak sa vám podcast páči, zdieľajte ho prosím svojim kamarátom.
Teším sa na vás v ďalšej časti.
Prajem vám nádherný deň.

Зробіть навчання веселим, наприклад, ви можете уявити, що ви намагаєтесь розшифрувати секретне повідомлення. Таким чином ви точно впораєтесь і через деякий час навіть не помітите, що читаєте інший шрифт.

Я буду дуже радий, якщо ви повідомите мені, як ваші справи з вивченням словацької мови на електронну адресу slovakforu@gmail.com.

Усі транскрипти та вправи можна знайти на сайті www.slovakforu.sk.

Ну ось і все на сьогодні.
Якщо вам подобається подкаст, поділіться ним із друзями.
Я з нетерпінням чекаю зустрічі з вами в наступній частині.
Бажаю тобі чудового дня.